

ИНОСТРАННЫЕ ГРАЖДАНЕ БЕЗ ДОКУМЕНТОВ ВО ФРАНЦИИ

СОВЕТЫ СИМАДА
КАК СТРОИТЬ ОТНОШЕНИЯ
С ОРГАНАМИ ВЛАСТИ

La Cimade
Ile-de-France Champagne
L'humanité passe par l'autre



La Cimade IDF
46 bd des Batignolles • 75017 PARIS
01 40 08 05 34 • www.lacimade.org

КАК ПОДГОТОВИТЬ ПАКЕТ ДОКУМЕНТОВ ?

1

Сохраняйте все документы или почтовые отправления на ваше имя. Они помогут вам подтвердить факт нахождения на территории Франции при запросе разрешения на временное пребывание. Не забудьте распределить по годам все бумаги, касающиеся:

- ваших проблем в вашей стране;
- вашего прибытия на территорию Франции (виза, билет на самолет или поезд и т. д.);
- ваших документов, удостоверяющих личность;

Храните один экземпляр пакета документов у себя и его копию у одного из друзей, который сможет принести ее вам при необходимости

— ваших запросов на предоставление убежища (*demande d'asile*) или разрешения на временное пребывание;

— документы, выданные Французским бюро помощи беженцам и апатридам (OFPRA), Национальным судом по вопросам права на убежище (CNDA), префектурой, полицейскими и судебными органами;

— ваши декларации о доходах, назначения врачей, справки из органов социального обеспечения, счета за телефон или электроэнергию, проездные *Passe Navigo*, школьные справки с места учебы ваших детей, справки о местонахождении, расчетные ведомости по зарплате, документы о записи на курсы французского языка и дипломы, различные почтовые отправления и т. д.

Всегда проверяйте, дошло ли ваше почтовое отправление. При смене адреса: уведомите об этом заказным письмом все органы власти, где ваши документы проходят процедуру рассмотрения (органы социального обеспечения, префектуру и т. д.).

Подавайте декларацию о доходах каждый год, даже при отсутствии доходов – это лучшее доказательство вашего пребывания на территории Франции!

Обязательно заходите на почту, чтобы получить заказные письма, направленные вам. Срок выдачи отправлений составляет 15 дней с момента доставки уведомления почтальоном. Сохраняйте конверт почтового отправления.



Регулярно заходите на почту (*la Poste*), чтобы получить письма, направленные вам.

ЧТО СЛЕДУЕТ СДЕЛАТЬ ПЕРЕД ПОДАЧЕЙ ЗАЯВЛЕНИЯ В ПРЕФЕКТУРУ?

2

Важно связаться с какой-либо ассоциацией или адвокатом, хорошо знающим иммиграционное право.

— Чтобы оценить свои шансы и риски, связанные с обращением в префектуру: иногда не следует спешить с подачей документов, чтобы сократить риск отказа по заявлению – например, предварительно собрать больше подтверждений вашего пребывания на территории Франции.

— Для выработки оптимальной стратегии в вашей ситуации: подача документов в качестве наемного работника, по семейным обстоятельствам, запрос убежища и т.д.

— Для оказания помощи в подготовке пакета документов: проверить бумаги, отсортировать их и т.д.

Не обращайтесь в префектуру в одиночку – приходите в сопровождении французского гражданина или лица, имеющего документы.

— Чтобы получить помощь при возникновении затруднений, например, с пониманием какого-либо документа, и иметь свидетеля, в частности, при получении отказа в окне приема заявлений.

— Для принятия мер в случае задержания: возможно, ваш друг не сможет воспрепятствовать задержанию, но он сможет связаться с вашим адвокатом, с ассоциацией, которая оказывает вам поддержку, или с вашими родственниками.

— Чтобы было с кем пообщаться: время ожидания тянется очень долго!

*Распределите
ваши документы по годам.*



ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ ТРЕБОВАНИЯ ПОКИНУТЬ ТЕРРИТОРИЮ?

3

Требование покинуть территорию вам могут вручить:

— в префектуре или заказным письмом в ответ на запрос о предоставлении вида на жительство или убежища;

— в комиссариате полиции по результатам проверки личных документов.

На подачу обжалования дается либо 30 дней, либо всего 48 часов!

Срок указывается в документе префектуры. Осторожно! Если вы получили письмо по почте, отсчет срока обжалования начинается в момент получения письма в почтовом отделении. Если вы не ходили на почту, отсчет

немедленно свяжитесь с правозащитной ассоциацией или адвокатом.



срока обжалования начинается со дня прихода почтальона.

Немедленно свяжитесь с ассоциацией или адвокатом.

— Обжалование в течение 48 часов:

если ваша ассоциация или ваш адвокат не отвечают, отправьте первое заявление об обжаловании самостоятельно по факсу, составив его в кратчайший срок. Опишите в заявлении ваше положение во Франции: расскажите о семье, о вашей привязанности к Франции, о вашей работе, состоянии здоровья, о рисках, которым вы подвергнетесь в случае возвращения в свою страну.

— Обжалование в течение 30 дней:

Запишитесь на прием к адвокату или в ассоциацию до истечения 30-дневного срока. Или самостоятельно подайте запрос на предоставление помощи в связи с участием в судебном разбирательстве также до истечения 30-дневного срока. Образцы документов для получения помощи в связи с участием в судебном разбирательстве можно найти в Интернете, получить в судах или ассоциациях.

Что означает «требование покинуть территорию» (obligation de quitter le territoire) ?

Это документ префектуры,
предписывающий вам
покинуть территорию
Франции.

Помощь в связи с участием в судебном разбирательстве предоставляется лицам, не имеющим средств к существованию, или лицам, ограниченным в средствах.

Запрос на предоставление помощи в связи с участием в судебном разбирательстве позволяет получить бесплатного адвоката, который займется обжалованием.

После отправки заявления об обжаловании вас не смогут выслать из страны до получения ответа от суда, но, тем не менее, вас могут поместить в центр административного задержания иностранных граждан.

При получении повестки с требованием явиться на заседание административного суда очень важно прийти на данное заседание. Вас ни в коем случае не арестуют.

Единственным действенным способом обжалования является обращение в административный суд.

ОСТОРОЖНО!

Единственным действенным способом обжалования является обращение в административный суд.

Адрес суда указывается в документе префектуры.



КАК ВЕСТИ СЕБЯ С ПОЛИЦИЕЙ?

4

Следует всегда иметь при себе копии следующих документов:

- справку о местонахождении ИЛИ о предоставлении места жительства + счет за электроэнергию от компании EDF («Электрисите де Франс»);
- документы, выданные префектурой (действующую квитанцию о получении документов, вызов, расписку в получении разрешения на временное пребывание и т. д.);
- ваши медицинские справки и недавние назначения врачей;
- последнюю школьную справку с места учебы ваших детей;
- копию ваших заявлений об обжаловании или запросов о предоставлении помощи в связи с участием в судебном разбирательстве.

Если у полиции есть ваш паспорт, она может вас очень быстро выслать.

Избегайте проверок.

- Избегайте мест, где часто проверяют документы: крупные вокзалы (Шатле – *Châtelet*, Северный вокзал – *Gare du Nord*), аэропорты. Старайтесь не находиться вблизи станций метро и RER.
- При поездке всегда приобретайте билет или регистрируйте при входе ваш проездной *Passe Navigo* на считывающем устройстве. В общественном транспорте (метро, RER, автобусы, поезда) всегда много контролеров. По возможности ходите пешком или передвигайтесь на велосипеде.

— Старайтесь не водить машину и всегда пристегивайтесь ремнем безопасности, даже если едете как пассажир.

— Если вы явитесь в префектуру по повестке, содержащей фразу «для исполнения меры по высылке» (*pour execution de la mesure d'éloignement*), вас задержат и поместят в центр

Сохраните номер телефона вашего адвоката или ассоциации, которая оказывает вам помощь, или хорошо запомните его!

административного задержания иностранных граждан.

— Вы имеете право запретить полицейским входить в ваше жилище. Полицейские могут войти силой только в строго определенных случаях (застав вас на месте преступления, при наличии постановления суда).



Избегайте мест, где часто проверяют документы, такие как крупные вокзалы.

При проверке:

Полиция может проверить вашу личность и ваше право на пребывание во Франции.

С этой целью, она может привести вас в комиссариат полиции на срок не более 16 часов :

Покажите полицейским документы, которые у вас есть при себе, объясните как вы живете во Франции (расскажите о семье, о вашей работе, о состоянии вашего здоровья...), сообщите полиции если ваше обращение в настоящее время рассматривается в префектуре, административном суде и т.п.

Если вы только что прибыли во Францию, чтобы просить убежища, скажите об этом полиции и объясните, чего вы опасаетесь в своей стране.

Если у вас нет пакета ваших документов при себе, то у вас есть право забрать его. Попросите об этом полицейских.

Укажите адрес (где вы живете, или адрес вашего друга), в отношении которого вы можете представить справку о местонахождении или справку о предоставлении места жительства.

Полиция может снять у вас отпечатки пальцев: скрывать свою личность опасно.

— Желательно отвечать на все вопросы полиции относительно вашей личности и вашего положения. Ваши ответы должны способствовать благополучному рассмотрению вашей ситуации администрацией. Не смотря ни на что, если некоторые вопросы вызывают у вас затруднение, у вас всегда есть право не отвечать на них.

— У вас есть право на переводчика, на присутствие вашего адвоката или бесплатного адвоката, а также право на встречу с врачом;

— У вас есть право позвонить вашей семье, вашему консульству, вашему адвокату, а также любому другому человеку в любое время;

— Если вы не оказываете сопротивление при задержании, полиция не имеет право надевать на вас наручники.



Вы ни в коем случае не обязаны подписывать документы полиции. Очень важно перечитать эти документы, понять их содержание и проверить точность изложенной в них информации.

В заключение, администрация может :

- 1) удостовериться в вашем праве на пребывание во Франции и освободить вас;
- 2) вручить вам «требование покинуть территорию» (obligation de quitter le territoire) добровольно в течении 30 дней и освободить вас;
- 3) вручить вам требование покинуть территорию без срока и поместить вас в центр административного задержания иностранных граждан.

В любом случае, у вас есть право на немедленное обращение в правозащитную ассоциацию или на предоставление адвоката.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ВЫ ПОПАЛИ В ЦЕНТР АДМИНИ- СТРАТИВНОГО ЗАДЕРЖАНИЯ ИНОСТРАНЦЕВ ?

5

Сразу после вашего поступления в центр административного задержания иностранных граждан :

— Немедленно обратитесь в правозащитную ассоциацию: она сможет вас проконсультировать, поможет подать заявление об обжаловании, связаться с вашим адвокатом и т. д.

— Свяжитесь с вашим адвокатом, если он у вас есть.

— Свяжитесь с человеком, который сможет принести вам и вашему адвокату копию вашего пакета документов.

— Сходите во Французское агентство по вопросам иммиграции и интеграции (OFII): они помогут вам связаться с родственниками, купить телефонную карту, получить деньги или решить любые другие вопросы. Если вас должны посадить в самолет, OFII также может получить вашу зарплату и багаж.

— Обращайтесь в медицинскую службу при любой проблеме со здоровьем.

У вас есть 48 часов
с момента выхода из
комиссариата, чтобы подать
заявление об обжаловании
в административный суд,
включая выходные дни.

Если вы не смогли сходить в ассоциацию или позвонить вашему адвокату:

— попросите в полиции формуляр заявления об обжаловании в административный суд;

— заполните формуляр, описав вашу жизнь во Франции;

— попросите полицию срочно оправить заявление в суд и заберите подтверждение о приеме факса;

— сходите в ассоциацию при попадании в центр административного задержания иностранцев сразу, как сможете.



Посетители могут приносить все, что вам необходимо в центре административного задержания.

Вы имеете право принимать посетителей каждый день: посетитель просто должен явиться с удостоверением личности. Лучше быть в ладах с законом!

Он может приносить вам все необходимое – книги, печенье, ручки, табак, телефон без встроенного фотоаппарата и т. д.

Некоторые предметы запрещены в центре административного задержания.